



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über die Genehmigung

für einen Typ einer Glühlampe nach der Regelung Nr. 37
einschließlich der Änderung 03 Ergänzung 13

Communication concerning approval

of a type of filament lamp pursuant to Regulation No. 37
including amendment 03 supplement 13

Nummer der Genehmigung: **2HJ**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarken:
Trade name or mark of the devices:
"OSRAM", "OS", [REDACTED], [REDACTED]
2. Bezeichnung des Typs durch den Hersteller:
Manufacturer's name for the type of device:
921
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
**Osram GmbH
D-81543 München**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt - not applicable
5. Eingereicht zur Genehmigung am:
Submitted for approval on:
16.05.1997
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Technical service responsible for conducting approval tests:
**Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
D-76128 Karlsruhe**
7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
13.06.1997
8. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
GSL 033



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **2HJ**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

9. Kurze Beschreibung:
Concise description:

Kategorie der Glühlampe: **W16W**
Category of filament lamp:

Nennspannung: **12V**
Rated voltage:

Nennleistung: **16W**
Rated wattage:

Farbe des ausgestrahlten Lichts: **weiß**
Colour of light emitted: **white**

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of approval mark:
auf dem Lampenkolben
on the tube

11. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):
Reason(s) for extension (if applicable):
entfällt - not applicable

12. Die Genehmigung wird erteilt
Approval **granted**

13. Ort: **D-24932 Flensburg**
Place:

14. Datum: **27.06.1997**
Date:

15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Mayer

16. Folgende Dokumente, die die Genehmigungsnummer tragen, werden auf Wunsch zur Verfügung gestellt:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
by-clauses and information to legal remedy

1 Gutachten mit Anlagen - test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **2HJ**

Erweiterung Nr.: -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Genehmigung und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben, oder entzogen wird oder der genehmigte-Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten verstößt oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Genehmigung verliehenen Befugnisse nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind unverzüglich dem Kraftfahrt-Bundesamt mitzuteilen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **2HJ**

Erweiterung Nr.:-

Für die Geräte wird folgendes Genehmigungszeichen zugeteilt:

(E1) 2HJ

Jede Glühlampe muß deutlich lesbar und dauerhaft mit

einer der unter 1. genannten
Fabrik- oder Handelsmarken,
der Lampenkategorie,
der Nennspannung,
der Nennleistung und
dem Genehmigungszeichen

gekennzeichnet sein.

Das Genehmigungszeichen muß in seiner Ausführung, Größe und Anordnung den Forderungen der Regelung entsprechen und ist an der aus den Genehmigungsunterlagen ersichtlichen Stellen anzubringen.

Zeichen, die zu Verwechslungen mit dem Genehmigungszeichen führen können, dürfen auf den Erzeugnissen nicht angebracht werden.

Rechtsbehelfsbelehrung

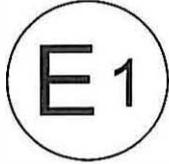
Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Mitteilung über die Erweiterung der Genehmigung



für einen Typ einer Glühlampe nach der Regelung Nr. 37
einschließlich der Änderung 03 Ergänzung 23

Communication concerning approval extended

of a type of filament lamp pursuant to Regulation No. 37
including amendment 03 supplement 23

Nummer der Genehmigung: **2HJ**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarken:
Trade names or marks of the device:
OSRAM, OS
2. Bezeichnung des Typs durch den Hersteller:
Manufacturer's name for the type of device:
921
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
**Osram GmbH
DE-81543 München**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
**entfällt
not applicable**
5. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
26.01.2004
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
**Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
DE-76128 Karlsruhe**
7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of report issued by that service:
07.12.2004



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 2HJ, Erweiterung 01
Approval No.:

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
GSL 033 N1

9. Kurze Beschreibung:
Concise description:

Kategorie der Glühlampe: **W16W**
Category of filament lamp:

Nennspannung: **12V**
Rated voltage:

Nennleistung: **16W**
Rated wattage:

Farbe des ausgestrahlten Lichts: **weiß**
Colour of light emitted: **white**

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
auf dem Lampenkolben
on the bulb

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung (falls zutreffend):
Reason(s) for extension (if applicable):
Anpassung an die Ergänzung 23
Adaptation to supplement 23

weitere Fabrik- oder Handelsmarken kommen hinzu
further trade names or marks are added

eine weitere Ausführung (axialer Wendel), Ausführungsbezeichnung
„2921“ kommt hinzu
a further version (axial filament), version „2921“ is added

12. Genehmigung **erweitert**
Approval **extended**



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 2HJ, Erweiterung 01
Approval No.:

13. Ort: **D-24932 Flensburg**
Place:

14. Datum: **13.12.2004**
Date:

15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:



(Bartelsen)

16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

1 Gutachten mit Anlagen
Test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: 2HJ, Erweiterung 01

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Number of the type approval: 2HJ, Erweiterung 01

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, D-24944 Flensburg**.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung der Genehmigung

für einen Typ einer Glühlampe nach der Regelung Nr. 37
einschließlich der Änderung 03 Ergänzung 33

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning approval extended

of a type of filament lamp pursuant to Regulation No. 37
including amendment 03 supplement 33

Nummer der Genehmigung: **2HJ**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **02**
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke(n):
Trade name(s) or mark(s) of the device:
OSRAM, OS, [REDACTED]
2. Bezeichnung des Typs durch den Hersteller:
Manufacturer's name for the type of device:
921

in den Ausführungen/in the variants:

- "A": Grundversion mit Querwendel ohne Beschichtung**
basic version with transverse filament without coating
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: 921
- "B": mit axialer Wendel**
with axial filament
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: 2921
- "C": mit leicht bläulicher Beschichtung des Lampenkolbens, Farbe des**
ausgestrahlten Lichts: weiß
with a light bluishcoated bulb, colour of light emitted: white
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: 921K ST



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 2HJ, Erweiterung 02
Approval No.:

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Osram GmbH
DE-81543 München
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable
5. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
09.11.2009
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
DE-76128 Karlsruhe
7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of report issued by that service:
03.11.2009
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
GSL 033 N2
9. Kurze Beschreibung:
Concise description:

Kategorie der Glühlampe: **W16W**
Category of filament lamp:

Nennspannung: **12V**
Rated voltage:

Nennleistung: **16W**
Rated wattage:

Farbe des ausgestrahlten Lichts: **weiß**
Colour of light emitted: **white**

Halogen-Glühlampe: **nein**
Halogen filament lamp: **no**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 2HJ, Erweiterung 02
Approval No.:

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
auf dem Lampenkolben
on the bulb
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung (falls zutreffend):
Reason(s) for extension (if applicable):
eine weitere Ausführung (Ausführung „C“, Ausführungsbezeichnung „921K ST“)
mit leicht bläulich beschichtetem Lampenkolben kommt hinzu
a further version (version „C“, version indication „921K ST“) with a light bluish
coated bulb is added
12. Genehmigung **erweitert**
Approval **extended**
13. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
14. Datum: **17.11.2009**
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(Matthiesen)



16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung Collateral clauses and instruction on right to appeal

- 1 Gutachten mit Anlagen
Test report with enclosures

2. Fassung
2nd issue

K. Matthiesen



25.11.2009



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: 2HJ, Erweiterung 02

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

(E1) 2HJ

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck nach den Regeln der zugrundeliegenden Vorschriften Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 2HJ, Erweiterung 02
Approval No.:

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt can at any time check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval, in particular the approving standards. For this purpose, samples can be taken or have taken according to the rules of the underlying regulations.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**